

**DODATOK č. 2 K ZMLUVE O DIELO č. 1/2022**  
**„Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne – stavebná časť“**

**v znení dodatku č. 1 zo dňa 04.10.2022**

uzatvorený

v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“) a

v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

**Názov:** Židovská náboženská obec v Trenčíne  
**Sídlo:** Hviezdová 128/1, 911 01 Trenčín  
**IČO:** 42 278 961  
**DIČ:** 2023934495  
**IČ DPH:** nie je platca DPH  
**Zastúpený:** PhDr. Oľga Hodálová, predseda  
**Zodpovedná osoba vo veciach technických:** Ing. Ján Brenišin, Brealing s.r.o., Trenčín  
**Bankové spojenie:** Tatra banka a.s., Trenčín  
IBAN: SK51 1100 0000 0029 4208 8447  
**Kontakt:** tel.: 032 / 7440769; 0903 708 813; e-mail: [kehilatrencin@gmail.com](mailto:kehilatrencin@gmail.com)  
**Webové sídlo:** <https://kehilatrencin.sk>

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ:

**Názov:** PAMARCH, s.r.o.  
**Sídlo:** Štefánikova trieda 4/7, 949 01 Nitra  
**IČO:** 46 282 041  
**IČ DPH:** SK2023307088  
**Zastúpený:** Ing. Ján Kresan, konateľ  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.  
IBAN: SK30 7500 0000 0040 1406 2139  
**Kontakt:** tel.: 0905 334 417; e-mail: [info@pamarch.sk](mailto:info@pamarch.sk)

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej len ako „Zmluvné strany“.

## Čl. I Úvodné ustanovenia

1) Tento dodatok č. 2 k zmluve o dielo č. 1/2022 „Obnova, rekonštrukcia a revitalizácia Synagógy v Trenčíne – stavebná časť“ v znení dodatku č. 1 zo dňa 04.10.2022 (ďalej len „Zmluva“) sa uzatvára z dôvodu nevyhnutných zmien projektu, konkrétne:

a) nevyhnutnosti realizácie zemných prác a sprievodných aktivít (zakrytie okenných otvorov fóliou) v objekte synagógy v Trenčíne (ďalej len „Stavba“) a zabezpečenia odvozu sute zo Stavby ako vzájomne podmienenej a časovo následnej skupiny prác, ktorá bola kvantifikovaná s ohľadom na možnosti výšky finančnej podpory Grantov EHP a Nórska,

b) potreby redukcie odborných reštaurátorských prác, vyvolaných zmenou prístupu k reštaurovaniu Stavby,

c) potreby úpravy projektu v rozsahu zmeny charakteru dlažby, vyžiadanej Krajským pamiatkovým úradom Trenčín a

d) výslovnej dohode na krytí nákladov za energie zo strany Objednávateľa.

2) Cieľom dodatku je odstrániť nezrovnalosti v pôvodnom nacenení a časových aspektoch (priorizácii) realizácie prác, uvedených v ods. 1, reflektovať nové skutočnosti zo strany Krajského pamiatkového úradu Trenčín a zvýšiť právnu istotu oboch Zmluvných strán.

3) Postup podľa ods. 1 nemá vplyv na celkovú výšku ceny Diela, upravenú v čl. V, ods. 5.2 Zmluvy ani na Zhotoviteľom predložený harmonogram prác. Postup podľa ods. 1 je realizovaný v súlade s rozhodnutiami dotknutých orgánov, najmä stavebného úradu a Krajského pamiatkového úradu Trenčín.

4) V nadväznosti na znenie ods. 1, písm. a) Zmluvné strany vyhlasujú, že:

a) Zhotoviteľom boli riadne realizované práce (vrátane p.č. podľa prílohy č. 3 Zmluvy):

- Zakryvanie otvorov fóliou – okná (p.č. 20),
- Odvoz sutiny a vybúraných hmôt na skládku do 1 km (p.č. 29),
- Odvoz sutiny a vybúraných hmôt na skládku za každý ďalší 1 km (p.č. 30),
- Vnútrostavenisková doprava sutiny a vybúraných hmôt do 10 m (p.č. 31)
- Vnútrostavenisková doprava sutiny a vybúraných hmôt za každých ďalších 5 m (p.č. 32),
- Nakladanie na dopravné prostriedky pre vodorovnú dopravu vybúraných hmôt (p.č. 33),
- Poplatok na skládke recykling - zmiešané odpady (p.č. 34),
- Presun hmôt pre opravy a údržbu objektov vrátane vonk. plášťov výšky do 25m (p.č. 35),

za ktoré mal Zhotoviteľ nárok na zaplatenie spolu 61.373,35 € bez DPH. Rozpis prác je uvedený v prílohe č. 1 k tomuto dodatku č. 2. Tieto práce majú ako celok povahu priorizovaných aktivít v zmysle čl. IV ods. 4.2.1 Zmluvy.

b) Zhotoviteľ za práce, uvedené v písm. a) Objednávateľovi ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto dodatku vyfaktúroval sumu 21.309,49 € bez DPH.

c) Objednávateľ súhlasí s úhradou zvyšnej časti ceny, ktorá je výsledkom rozdielu sumy podľa písm. a) a sumy podľa písm. b), t.j. sumy vo výške 40.063,86 € bez DPH.

5) V nadväznosti na znenie ods. 1, písm. b) Zmluvné strany vyhlasujú, že:

a) na základe vzájomnej dohody došlo k redukcii odborných reštaurátorských prác, a to tak, že v priestoroch Stavby:

- aa) predsieň (miestnosť M 1.1),
- ab) predsieň (miestnosť M 1.2),
- ac) predsieň (miestnosť M 1.3),
- ad) predsieň (miestnosť M 1.4),
- ae) predsieň (miestnosť M 1.5),

- af) predsieň (miestnosť M 1.6),
- ag) predsieň (miestnosť M 1.7),
- ah) schodisko (priestor M 1.8),
- ai) schodisko (priestor M 1.9),
- aj) schodisko (priestor M 1.10),
- ak) svätyňa + chór s konchou (priestor M 2.1),
- al) miestnosť pri chóre (priestor M 2.2),
- am) miestnosť pri chóre (priestor M 2.3),
- an) hlavná sála – severná stena,
- ao) hlavná sála – východná stena,
- ap) hlavná sála – západná stena,
- aq) hlavná sála – zábradlie empory,
- ar) hlavná sála – kupola a
- as) hlavná sála – tambur

bude realizované iba odstránenie sekundárnych náterov (písm. aa)-am) a aq)), odstránenie sekundárnych náterov a omietky (písm. an)-ap)) a odstránenie neviazaných depozitov (písm. ar) a as)). Rozsah ostatných prác (príprava staveniska, preprava hmôt a odvoz sute) ostáva nezmenený. Rozpis prác je uvedený v prílohe č. 2 k tomuto dodatku č. 2.

b) reštaurovanie priestorov, uvedených pod písm. k) a o) nebude prioritizovanou aktivitou v zmysle čl. IV ods. 4.2.1 Zmluvy, čím v zmysle dodatku č. 1 dochádza k zmene projektu, ktorý už nebude ako aktivity, prioritizované v zmysle čl. IV ods. 4.2.1 Zmluvy obsahovať žiadne ďalšie komplexné reštaurátorské práce s výnimkou prác, uvedených pod písm. a).

c) Zhotoviteľ má za práce, uvedené v písm. a) nárok na zaplatenie ceny vo výške 204.500,84 € bez DPH, ktorá je výsledkom súčtu položiek, uvedených pod písm. a), t.j. položiek aa)-as) a ostatných prác (príloha č. 2).

6) V nadväznosti na znenie ods. 1, písm. c) Zmluvné strany vyhlasujú, že pôvodne zamýšľaná a schválená gresová dlažba (hr. 9 mm) bude z dôvodov v oblasti ochrany pamiatkového fondu nahradená terrazzovou dlažbou (hr. 38 mm), vyrobenou na mieru pre potreby Stavby. Zmena bola iniciovaná Krajským pamiatkovým úradom Trenčín a je ním v plnej miere schválená (príloha č. 4).

7) V nadväznosti na znenie ods. 1, písm. d) Zmluvné strany vyhlasujú, že Zhotoviteľ má nárok na úhradu nákladov na spotrebované energie, a to podľa skutočnej spotreby, ktorá bude písomne odsúhlasená Zmluvnými stranami.

## Čl. II

V nadväznosti na skutočnosti, uvedené v čl. I Zmluvné strany v zmysle čl. XXIV ods. 24.2 Zmluvy uzatvárajú tento dodatok č. 2, ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

1) V čl. IV sa na koniec znenia ods. 4.3.2 dopĺňa slovné spojenie „Zhotoviteľ má nárok na úhradu nákladov na spotrebované energie, a to podľa skutočnej spotreby, ktorá bude písomne odsúhlasená Zmluvnými stranami,“,

2) V prílohe č. 3 Zmluvy, dokument „ZADANIE STAV PREHLAD.xls“ sa položky č. 20 a 30-35 vyznačia farebne zelenou farbou.

3) V prílohe č. 3 Zmluvy, dokument „ZADANIE RESTAURO.xls“ sa:

- a) aktivity „Reštaurovanie svätyňa + chór s konchou M 2.1“ a „Reštaurovanie hlavná sála – východná stena“ namiesto modrej farby vyznačia čiernou farbou,
- b) aktivita „Ostatné práce“ vyznačí namiesto čiernej farby modrou farbou,
- c) v aktivitách „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.1“, „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.2“, „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.3“, „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.4“, „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.5“, „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.6“, „Reštaurovanie predsiene / miestnosť M 1.7“, „Reštaurovanie schodiska M 1.8“, „Reštaurovanie schodiska M 1.9“, „Reštaurovanie schodiska M 1.10“, „Reštaurovanie svätyňa + chór s konchou M 2.1“, „Reštaurovanie miestnosť pri chóre M 2.2“, „Reštaurovanie miestnosť pri chóre M 2.3“, „Reštaurovanie hlavná sála – severná stena“, „Reštaurovanie hlavná sála – východná stena“, „Reštaurovanie hlavná sála – západná stena“, „Reštaurovanie hlavná sála – zábradlie empory“, „Reštaurovanie hlavná sála – kupola“ a „Reštaurovanie hlavná sála – tambur“ sa každá prvá položka (p.č. 1) vyznačí namiesto čiernej farby modrou farbou.

4) V prílohe č. 3 Zmluvy, dokument „ZADANIE STAV PREHLAD.xls“ sa celá položka 771 „Podlahy z dlaždíc“, až po začiatok položky 781 „Dokončovacie práce a obklady“ nahradí textom dokumentu, ktorý tvorí prílohu č. 3 k tomuto dodatku č. 2.

### Čl. III

1) Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sú si vedomé právnych následkov uzatvorenia tohto dodatku č. 2, ktorými sú:

a) definovanie prác, uvedených v čl. I ods. 4 a 5 ako prioritných v zmysle čl. IV, ods. 4.2 Zmluvy,

b) vznik právneho nároku Zhotoviteľa na úhradu sumy:

ba) 40.063,86 € bez DPH v zmysle čl. I ods. 4,

bb) 204.500,84 € bez DPH v zmysle čl. I ods. 5,

bc) zodpovedajúcej spotrebe energií v zmysle čl. I ods. 6.

2) Fakturácia a spôsob úhrady ceny, upravené v Zmluve, ostávajú týmto dodatkom č. 2 nezmenené.

### Čl. IV

1) Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti.

2) Tento dodatok č. 2 podlieha povinnosti zverejnenia podľa príslušných právnych predpisov.

3) Tento dodatok č. 2 je vyhotovený v 5 paré, z ktorých sú 3 paré určené pre Objednávateľa a 2 paré sú určené pre Zhotoviteľa.

4) Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok č. 2 prečítali, porozumeli jeho obsahu a na znak svojho slobodného a vážneho súhlasu s jeho obsahom ho podpísali.

Príloha:

1) Súpis realizovaných prác v Stavbe, vrátane detailnej kvantifikácie

2) Redukcia reštaurátorských prác na Stavbe, vrátane detailnej kvantifikácie

- 3) Špecifikácia terrazzovej dlažby.
- 4) Dokument Krajského pamiatkového úradu Trenčín, schvaľujúci nahradenie gresovej dlažby terrazzovou dlažbou.

v Trenčíne, dňa

25.04.2023

v Nitre, dňa

za Objednávateľa

Židovská náboženská obec

XXXXXXXXXX Trenčín

Hviezdoslavova 1, 911 01 Trenčín

IČO: 42 278 861

PhDr. Oľga Hodálová  
predseda

za Zhotoviteľa

PAMARCHII, s. r. o.

XXXXXXXXXX trieda 4/7

949 01 Nitra

XXXXXXXXXX

Ing. Ján Kresan  
konateľ